



# VESTNÍK

## Národnej banky Slovenska

---

Čiastka 23

Vydaná dňa 23. júna 2003

Ročník 2003

---

### **NORMATÍVNA ČASŤ**

**Opatrenie** Národnej banky Slovenska z 30. mája 2003 č. 2/2003 o registri úverov a záruk

127

ISSN 1335-3365

---

Cena čiastky: 41 Sk

Čiastka pre verejnosť – 5/2003

## 2

**OPATRENIE  
Národnej banky Slovenska  
z 30. mája 2003****o registri úverov a záruk**

Národná banka Slovenska podľa § 38 ods. 5 zákona č. 483/2001 Z. z. o bankách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“) ustanovuje:

**§ 1**

Do registra úverov a záruk (ďalej len „register“) podľa § 38 ods. 1 zákona sa oznamujú tieto údaje:

## a) o poskytnutých úveroch

1. kód banky, alebo pobočky zahraničnej banky (ďalej len „banka“),
2. číslo zmluvy o úvere,
3. typ zmluvy o úvere,
4. dátum uzavretia zmluvy o úvere,
5. dátum splatnosti úveru,
6. hodnota úveru,
7. spôsob zabezpečenia úveru,<sup>1)</sup>
8. hodnota zabezpečenia úveru,
9. označenie meny úveru kódom ISO,
10. výška aktuálneho zostatku úveru,
11. výška omeškanej istiny,
12. výška omeškaných úrokov vrátane úrokov z omeškania,
13. omeškanie,<sup>2)</sup>
14. zatriedenie úveru,<sup>3)</sup>
15. kód stavu úveru alebo záväzku podľa prílohy; kódom sa rozumie označenie stavu práv a povinností vyplývajúcich zo zmluvy od ich vzniku až po ich zánik,

## b) o prijatých záväzkoch

1. kód banky,
2. číslo zmluvy, ktorou sa zakladá záväzkový vzťah,
3. typ zmluvy,
4. dátum uzavretia zmluvy,
5. dátum ukončenia platnosti zmluvy,
6. hodnota záväzku,
7. označenie meny úveru kódom ISO,

<sup>1)</sup> § 1 ods. 1 písm. g) opatrenia Národnej banky Slovenska č. 7/2002 o zatriedovaní majetku a záväzkov bánk a pobočiek zahraničných bánk, o úprave ich ocenenia, o tvorbe a rušení rezerv a s tým súvisiacich hláseniach (oznámenie č. 696/2002 Z. z.).

<sup>2)</sup> § 1 ods. 1 písm. e) opatrenia č. 7/2002 (oznámenie č. 696/2002 Z. z.).

<sup>3)</sup> § 4 opatrenia č. 7/2002 (oznámenie č. 696/2002 Z. z.).

8. zatriedenie záväzku,<sup>4)</sup>
  9. kód stavu úveru alebo záväzku podľa prílohy,
- c) o podnikateľovi, ktorý je právnickou osobou
1. obchodné meno,
  2. právna forma,
  3. sídlo,
  4. identifikačné číslo,
  5. zoznam vlastníkov, ktorým sa rozumie zoznam právnických osôb (obchodné meno, právna forma, sídlo a identifikačné číslo) a fyzických osôb (meno, priezvisko, obchodné meno, identifikačné číslo alebo rodné číslo, adresa trvalého pobytu a miesto podnikania, ak sa líši od adresy trvalého pobytu), ktorí vlastnia viac ako 10 % podiel na základnom imaní alebo hlasovacích právach právnickej osoby, s uvedením dátumu, ku ktorému je tento zoznam vlastníkov platný,
- d) o podnikateľovi, ktorý je fyzickou osobou
1. meno, priezvisko a obchodné meno,
  2. identifikačné číslo,
  3. adresa trvalého pobytu a miesto podnikania, ak sa líši od adresy trvalého pobytu,
- e) o inej fyzickej osobe
1. meno a priezvisko,
  2. rodné číslo,
  3. adresa trvalého pobytu,
- f) o inej právnickej osobe
1. názov,
  2. identifikačné číslo,
  3. sídlo.

## § 2

(1) Z registra sa banke na jej požiadanie podľa § 38 ods. 3 zákona poskytujú tieto údaje o podnikateľovi alebo inej osobe:

- a) identifikačné číslo alebo rodné číslo,
- b) celkový počet registrovaných úverov a záväzkov,
- c) celková hodnota registrovaných úverov a záväzkov,
- d) celková výška aktuálneho zostatku registrovaných úverov a záväzkov,
- e) celková hodnota a spôsob zabezpečenia registrovaných úverov,
- f) mena registrovaných úverov a záväzkov,
- g) zatriedenie registrovaných úverov a záväzkov,
- h) celkový počet registrovaných úverov s omeškanými splátkami,
- i) omeškanie registrovaných úverov s omeškanými splátkami,
- j) celková výška omeškanej istiny,
- k) celková výška omeškaných úrokov vrátane úrokov z omeškania.

(2) Údaje podľa odseku 1 sa poskytujú v štruktúre rozdelenej na dve časti, a to

- a) údaje o úveroch a zárukách oznámené do registra bankami, ktoré neaktualizovali údaje v registri počas posledných troch mesiacov,
- b) údaje o úveroch a zárukách oznámené do registra ostatnými bankami.

<sup>4)</sup> § 5 opatrenia č. 7/2002 (oznámenie č. 696/2002 Z. z.).

### § 3

(1) Údaje do registra podľa § 1 sa oznamujú a údaje z registra podľa § 2 sa poskytujú

- a) prostredníctvom aplikačného programového systému „Register úverov a záruk“ (ďalej len „programový systém“) alebo
- b) prenosom údajov z magnetických nosičov dát na vyhradenom pracovisku v Národnej banke Slovenska.

(2) Údaje oznámené do registra sa aktualizujú raz za mesiac formou hlásení.

(3) Hlásenie o nových poskytnutých úveroch a nových prijatých záväzkoch podľa § 1 a zmenách už oznámených údajov do registra vypracované podľa stavu k poslednému dňu príslušného mesiaca sa zasielajú do 15. dňa nasledujúceho mesiaca.

(4) V hláseniach banky sa uvádza hodnota poskytnutého úveru alebo prijatého záväzku alebo výška omeškaných úrokov vrátane úrokov z omeškania v slovenských korunách; ak sú poskytnuté úvery alebo prijaté záväzky v cudzej mene ich hodnota sa prepočítava na slovenské koruny kurzom vyhláseným Národnou bankou Slovenska k poslednému dňu mesiaca, ku ktorému sa zasielajú hlásenia podľa odseku 3.

### § 4

(1) Údaje o poskytnutých úveroch podľa § 1 písm. a) a prijatých záväzkoch podľa § 1 písm. b) zapísané v registri sa uchovávajú v registri po dobu piatich rokov nasledujúcich po splatení úveru alebo jeho zániku, alebo po zániku prijatého záväzku.

(2) Údaje o podnikateľovi alebo inej osobe, zapísané v registri podľa § 1 písm. c) až f) sa uchovávajú v registri po dobu piatich rokov nasledujúcich po splatení alebo zániku posledného úveru podnikateľa alebo inej osoby.

### § 5

Spôsobom technického zabezpečenia ochrany oznamovaných a poskytovaných zdrojov sú opatrenia na

- a) ochranu programového systému pred prípadnými modifikáciami narušujúcimi jeho funkčnosť a ochranu jeho obsahovej náplne,
- b) vytvorenie prístupu do programového systému len pre
  1. používateľov programového systému (ďalej len „používateľ“), ktorými sú osoby určené bankou za účelom oznamovania údajov do registra a prijímania poskytovaných údajov z registra,
  2. správcov programového systému (ďalej len „správca“), ktorými sú osoby určené bankou, ktoré vykonávajú činnosti potrebné na zabezpečenie správnej a bezpečnej prevádzky programového systému,
- c) vyhotovenie technických prostriedkov určených na autentizáciu používateľov a správcov a vyhotovenie technických prostriedkov určených na ochranu údajov zapisovaných do registra,

- d) vyhotovenie oznamovacieho systému a evidencie používateľov a správcov tak, aby Národnej banke Slovenska bola oznámená
1. každá strata, odcudzenie alebo zneužitie prostriedkov určených na autentizáciu používateľov a správcov programového systému alebo prostriedkov určených na ochranu údajov zapisovaných do registra,
  2. zmena osôb, ktoré prestali byť používateľmi a správcami, pričom osoba, ktorá je používateľom alebo správcom, prestane byť používateľom alebo správcom, oznámením banky o zrušení používateľa alebo zrušení správcu doručeným Národnej banke Slovenska,
- e) zabezpečenie, aby technické prostriedky určené na autentizáciu používateľov a správcov a technické prostriedky určené na ochranu údajov zapisovaných do registra používali iba používatelia a správcovia a ich zabezpečenie pred prístupom a zneužitím nepovolanými osobami; nepovolanými osobami sú osoby, ktoré nie sú oprávnené oboznamovať sa s obsahovou ani technickou časťou programového systému,
- f) neposkytnutie a nesprístupnenie programového vybavenia, dokumentácie a informácií týkajúcich sa programového systému nepovolaným osobám.

## § 6

Hlásenia banka zosúladí s ustanoveniami tohto opatrenia do 3 mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto opatrenia.

## § 7

Zrušuje sa opatrenie Národnej banky Slovenska z 22. augusta 1996 č. 12/1996, ktorým sa ustanovuje spôsob vedenia registra bankových úverov a záruk a rozsah oznamovania údajov zapisovaných do registra bankových úverov a záruk (oznámenie č. 345/1996 Z. z.) v znení opatrenia Národnej banky Slovenska zo 7. februára 1997 č. 1/1997 (oznámenie č. 109/1997 Z. z.).

## § 8

Toto opatrenie nadobúda účinnosť 1. júna 2004.

**Marián Jusko v. r.**  
**guvernér**

Príloha k opatreniu č. 2/2003

**Kód stavu úveru alebo záväzku**

<b>KÓD</b>	<b>POPIS STAVU ÚVERU ALEBO ZÁVÄZKU</b>
<b>CU</b>	Platná úverová zmluva, z ktorej sú, alebo ešte neboli čerpané peňažné prostriedky, alebo pohľadávka, ktorá vznikla z titulu plnenia záruky vydanej v prospech podnikateľa alebo inej osoby (dlžníka), alebo záväzku vyplývajúceho z akreditívu.
<b>SU</b>	Úplne splatený úver (ukončenie úverového vzťahu).
<b>OU</b>	Úver, ktorý zanikol iným spôsobom ako jeho splatením (ukončenie úverového vzťahu).
<b>PB</b>	Postúpenie, prevod, alebo prechod pohľadávky bankovému subjektu so sídlom na území Slovenskej republiky (ukončenie úverového vzťahu).
<b>PN</b>	Postúpenie, prevod, alebo prechod pohľadávky inému ako bankovému subjektu a bankovému subjektu so sídlom mimo územia Slovenskej republiky (ukončenie úverového vzťahu).
<b>PZ</b>	Platná záruka vydaná v prospech podnikateľa alebo inej osoby.
<b>NZ</b>	Skončenie platnosti záruky vydanej v prospech podnikateľa alebo inej osoby bez realizovania jej plnenia (ukončenie záruky bez povinnosti jej plnenia, prípadne vzniku pohľadávky).
<b>RZ</b>	Realizovanie plnenia vyplývajúceho zo záruky vydanej v prospech podnikateľa alebo inej osoby (ukončenie záruky jej plnením, prípadne zmena záruky na pohľadávku).
<b>OA</b>	Platná zmluva o otvorení akreditívu.
<b>UA</b>	Zánik zmluvy o otvorení akreditívu.
<b>RA</b>	Realizovanie plnenia vyplývajúceho zo zmluvy o otvorení akreditívu.
<b>ZP</b>	Pohľadávky, ktorých evidencia v registri bola ukončená zo strany Národnej banky Slovenska z titulu odobratia bankovej licencie.